



Instituto Gregoriano de Curitiba  
**Santa Missa na Forma Tradicional do Rito Romano**  
**I Domingo da Paixão**

Texto extraído do Missale Romanum 1962, adaptado às determinações do motu proprio “Traditionis Custodes”, publicado em julho de 2021.  
*Domingo de 1ª classe – Paramentos roxos*

**Intróito** (*Salmo 42, 1-2.3*)

Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éripe me: quia tu es Deus meus, et fortitúdo mea. *Ps.* Emítte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua. Júdica me...

Fazei-me justiça, Senhor, e apoiái a minha causa contra um povo infiel: Livrai-me do homem perverso e enganador, já que sois o meu Deus e a minha fortaleza. *Sl.* Enviai, Senhor, lá do Céu, a vossa luz e a vossa verdade, para que me conduzam ao vosso monte santo, e à vossa morada. Fazei-me...

**Coleta**

Quæsumus, omnípotens Deus, famíliam tuam propítius réspice: ut, te largiēte, regátur in corpore; et, te serviēte, custodiátur in mente.

Dignai-Vos olhar benignamente, Senhor, para o vosso povo, governando-o com a vossa graça, quanto ao corpo, e defendendo-o, com a vossa assistência, quanto à alma.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vívit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo por todos os séculos dos séculos.

**R. Amen.**

**R. Amém.**

**Epístola** (*de São Paulo aos Hebreus 9, 11-15*)  
Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Hebræos.

Fratres: Christus assístens pónטיפex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non hujus creatiónis: neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit semel in Sancta, ætéRNA redemptióne invénta. Si enim sanguis hircórum et taurórum, et cinis vitulæ aspérsus, inquinátos sanctíficat ad emundatióNem carnis; quanto magis sanguis Christi, qui per Spíritum Sanctum semetípsum óbtulit immaculátum Deo,

Irmãos: Cristo, porém, veio como sumo sacerdote dos bens futuros. Ele entrou no Santuário através de uma tenda maior e mais perfeita, não feita por mãos humanas, nem pertencendo a esta criação. Ele entrou no Santuário, não com o sangue de bodes e bezerros, mas com seu próprio sangue, e isto, uma vez por todas, obtendo uma redenção eterna. De fato, se o sangue de bodes e touros e a cinza de novilhas espalhada sobre os seres impuros os santificam, realizando a pureza ritual dos corpos, quanto mais o sangue de

ad emundábit consciéntiam nostram ab opéribus mórtuis, ad serviéndum Deo vivénti? Et ídeo novi testaménti mediátor est: ut morte intercedénte, in redemptiónem eárum prævaricatiónum, quæ erant sub prióri testaménto, repromissiónem accípiant, qui vocáti sunt æternæ hereditátis, in Christo Jesu Dómino nostro.

**℟ Deo gratias.**

Cristo purificará a nossa consciência das obras mortas, para servirmos ao Deus vivo! Com efeito, em virtude do Espírito eterno, Cristo se ofereceu a si mesmo a Deus como vítima sem mancha. Por isso, ele é mediador de uma nova aliança. Pela sua morte, ele redimiu as transgressões cometidas no decorrer da primeira aliança. Assim, aqueles que são chamados recebem a herança eterna prometida.

**℟** Graças a Deus.

### **Gradual** (*Salmo 142, 9.10; 17, 48-49*)

Eripe me, Dómine, de inimícis meis: doce me fácere voluntátem tuam. √ Liberátor meus, Dómine, de géntibus iracúndis: ab insurgéntibus in me exaltábis me: a viro iníquo erípies me.

Arrancai-me, Senhor, das mãos dos meus inimigos, e ensinaí-me a fazer a vossa vontade. √ Porque Vós sois Quem me salva da fúria do povo, e Quem me exalta sobre aqueles que investem contra mim: arrancar-me-eis das mãos do homem perverso.

### **Tracto** (*Salmo 128, 1-4*)

Sæpe expugnáverunt me a juventúte mea. √ Dicat nunc Israël: sæpe expugnáverunt me a juventúte mea. √ Etenim non potuérunt mihi: supra dorsum meum fabricáverunt peccatóres. √ Prolongáverunt iniquitátes suas: Dóminus justus concídít cervíces peccatórum.

Muitas vezes me têm combatido, desde a minha juventude. √ Israel que o diga: muitas vezes me combateram, desde a minha juventude. √ Todavia, nada puderam comigo os pecadores, que se atiravam às minhas costas. √ Alongaram os seus sulcos fundos, mas Deus, que é justo, abaterá a cerviz dos pecadores.

### **Evangelho** (*segundo São João 8, 46-59*)

Dóminus vobíscum.

**℟ Et cum spíritu tuo.**

Sequéntia Sancti Evangélii secúndum Joánnem.

**℟ Glória tibi, Dómine.**

In illo témpore: Dicébat Jesus turbis Judæórum: Quis ex vobis árguet me de peccáto? Si veritátem dico vobis, quare non credítis mihi? Qui ex Deo est, verba Dei audit. Proptérea vos non audítis, quia ex Deo

O Senhor seja convosco

**℟** E com vosso espírito.

Sequência do santo Evangelho segundo João.

**℟** Glória a Vós, Senhor.

Naquele tempo: Disse Jesus à multidão dos Judeus: “Quem de vós pode acusar-me de pecado? Se eu digo a verdade, por que não credes em mim? Quem é de Deus dá ouvido às palavras de Deus. Vós não dais ouvido por

non estis. Respondérunt ergo Judæi, et dixérunt ei: Nonne bene dícimus nos, quia Samaritánus es tu, et dæmónium habes? Respóndit Jesus: Ego dæmónium non hábeo, sed honorífico Patrem meum, et vos inhonorástis me. Ego autem non quæro glóriam meam: est qui quærat, et júdicet. Amen, amen dico vobis: si quis sermónem meum serváverit, mortem non vidébit in ætérnum. Dixérunt ergo Judæi: Nunc cognóvimus quia dæmónium habes. Abraham mórtuus est, et prophétæ: et tu dicis: Si quis sermónem meum serváverit, non gustábit mortem in ætérnum. Numquid tu major es patre nostro Abraham, qui mórtuus est? et prophétæ mórtui sunt. Quem téipsum facis? Respóndit Jesus: Si ego glorífico méipsum, glória mea nihil est: est Pater meus, qui glorificat me, quem vos dícitis quia Deus vester est, et non cognovístis eum: ego autem novi eum: et si díxero, quia non scio eum, ero símilis vobis, mendax. Sed scio eum, et sermónem ejus servo. Abraham pater vester exsultávit, ut vidéret diem meum: vidit, et gavísus est. Dixérunt ergo Judæi ad eum: Quinquagínta annos nondum habes, et Abraham vidísti? Dixit eis Jesus: Amen, amen dico vobis, ántequam Abraham fíeret, ego sum. Tulérunt ergo lápidés, ut jácerent in eum: Jesus autem abscóndit se, et exívit de templo.

℟ Laus tibi, Christe.

isto: porque não sois de Deus". Os judeus responderam: "Não dizemos com razão que és um samaritano e que tens um demônio?". Jesus respondeu: "Eu não tenho demônio. Eu honro meu pai, mas vós me desonrais. Eu não procuro a minha glória. Existe Aquele que a procura e que também julga. Em verdade, em verdade, vos digo: se alguém guardar a minha palavra, não verá jamais a morte". Os judeus então lhe disseram: "Agora sabemos realmente que tens um demônio. Abraão morreu, e também os profetas, e tu dizes: 'Se alguém guardar a minha palavra, jamais provará a morte'. Porventura, tu és maior que nosso pai Abraão, que morreu? E também os profetas morreram. Quem pretendes ser?". Jesus respondeu: "Se eu me glorifico a mim mesmo, minha glória não significa nada. Quem me glorifica é meu Pai, aquele que dizeis ser vosso Deus. No entanto, vós não o conheceis. Eu, porém, o conheço; e se dissesse que não o conheço, seria um mentiroso como vós; mas eu o conheço e guardo a sua palavra. Vosso pai Abraão exultou com o pensamento de ver o meu dia, viu-o e se alegrou". Os judeus disseram-lhe então: "Ainda não tens cinquenta anos, e viste Abraão?!". Jesus respondeu: "Em verdade, em verdade vos digo: antes que Abraão existisse, eu sou". Então, pegaram em pedras para apedrejarem-no; mas Jesus escondeu-se e saiu do templo.

℟ Louvor a Vós, ó Cristo.

### **Antífona de Ofertório** (*Salmo 110, 1; 118, 17.107*)

Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo: retribue servo tuo: vivam, et custódiám sermões tuos: vivífica me secúndum verbum tuum, Dómine.

Louvar-Vos-ei, Senhor, com toda a minha alma. Abençoaí o vosso servo. Viverei e porei em prática a vossa palavra. Dai-me a vida, segundo a vossa palavra, Senhor.

## Secreta

Hæc múnera, quæsumus, Dómine, et víncula nostræ pravitatís absólvant, et tuæ nobis misericórdiæ dona concílient.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum....

**R. Amen.**

Fazei, Senhor, que estes dons nos libertem dos laços da nossa maldade, e nos alcancem a graça da vossa misericórdia.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo....

**R. Amém**

## Prefácio da Santa Cruz

Vere dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens ætérne Deus: Qui salútem humáni géneris in ligno Crucis constituísti: ut unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret: et, qui in ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur: per Christum, Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim, sócia exultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítta júbeas, deprecámur, súplici confessiône dicéntes:

**R. Sanctus...**

É verdadeiramente digno, justo, necessário e salutar, que sempre e em toda a parte Vos demos graças, Senhor, Pai santo, e Deus onipotente e eterno, que no lenho da Cruz pusestes a salvação do gênero humano, a fim de que, donde nascera a morte, daí ressurgisse a vida, e aquele que no lenho vencera, no lenho fosse vencido, por Jesus Cristo Nosso Senhor, por quem louvam os Anjos a vossa Majestade, a adoram as Dominações, a reverenciam as Potestades, a celebram os Céus e as Forças celestes, com os bem-aventurados Serafins, unidos todos em comum exultação. Juntas com as deles, Vos pedimos aceiteis as nossas vozes, que em súplice louvor Vos aclamam:

**R. Santo...**

## Antífona de Comunhão (1 Coríntios 11, 24-25)

Hoc corpus, quod pro vobis tradétur: hic calix novi testaménti est in meo sânguine, dicit Dóminus: hoc fácite, quotiescúmque súmitis, in meam commemoratiónem.

Isto é o meu corpo, que será entregue por vós. Este é o cálice do Novo Testamento, fundado no meu sangue, diz o Senhor. Todas as vezes que o receberdes, fazei isto em memória de mim.

## Pós-Comunhão

Adésto nobis, Dómine Deus noster: et quos tuis mystériis recreásti, perpétuis defénde subsídiis.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum...

**R. Amen.**

Assisti-nos, Senhor, e defendei, com a vossa eterna proteção, aqueles que reanimastes com estes santos mistérios.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo...

**R. Amém**